



Rev. 20251010



ALKUPERÄINEN KÄYTTÖOHJE TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS NOSTOAPUVÄLINEIDEN SÄILYTYSTELINE STORAGE RACK FOR LIFTING SLINGS & TOOLS

RAKSITELINE, RAKSITELINELP, RAKSITELINEPS





FI: Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Käyttöohjeen on oltava aina käyttäjien saatavilla niin kauan, kunnes tuote poistetaan käytöstä. Väärinkäyttö voi johtaa onnettomuuksiin. Käyttöohjeen tiedot perustuvat tulostushetkellä käytettävissä olevaan dataan. Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa omia tuotteitaan ilman erillistä ilmoitusta.

TARKOITETTU KÄYTTÖ, RAKENNE & OMINAISUUDET

Tämä raksiteline on tarkoitettu nostoapuvälineiden siistiin ja turvalliseen säilytykseen. Telineä tai sen yksittäisiä osia ei tule missään tapauksessa yrittää käyttää minkäänlaisissa nosto-operaatioissa (sovellutus nostopalkkina tms.). Telineen vaakapalkkien molemmilla puolilla on 50 mm leveät ja 180 mm pitkät (suora osuus 150 mm) koukkupiikit, joihin nostoapuvälineet ripustetaan. Alusta on varustettu 2,5 mm paksulla pohjalevyllä, joka estää pidempien raksien ketjujen ja päätevarusteiden makaamisen ja mahdollisen raahautumisen lattialla. Telineen pää rakenne on hitsattua terästä – eri runkoelementtien yhteenliittäminen tapahtuu pulttikiinnityksillä. Raksiteline toimitetaan perusmallisena ilman pyöriä ja yhdellä vaakapalkilla (ylätaso, 6/6 koukkupiikkiä). Lisävarusteina on saatavilla nailonpyöräsetti sekä toinen vaakapalkki keskitasoon (5/5 koukkupiikkiä). Pohjan mitat on sovitettu vastaamaan vakiomallisen EUR-lavan mittoja, joten telineä on helppo käyttää myös lavan päällä tehden siitä helposti trukilla liikuteltavan. Telineen korkeus ilman pyöriä on ~190 cm ja pyöräsetti alla ~205 cm.

RAKSITELINE: *Teline, perusmalli | Sisältää pohjarunkolevyn, pystytolpat sekä yhden vaakapalkin ylätasoon, jossa 6/6 (yht. 12) koukkupiikkiä eri puolilla + kiinnitystarvikkeet (yht. 12 pitkä pulttia M10*65 + mutterit & aluslevyt)*

RAKSITELINELP: *Lisäpalkki keskitasoon | 5/5 (yht. 10) koukkupiikkiä eri puolilla (asemoitu limittäin ylätasoon kanssa) + kiinnitystarvikkeet (yht. 4 pitkä pulttia M10*65 + mutterit & aluslevyt)*

RAKSITELINEPS: *Nailonpyöräsetti, 4 kpl (2 nivelöityä ja 2 kiinteää pyörää) + kiinnitystarvikkeet (yht. 16 lyhyttä pulttia M10*20 + mutterit & aluslevyt)*

Kapasiteetti ja kuormitus: Telineen turvallinen kuormankantokyky on 500 kg per koko teline / 250 kg per palkkikerros / 20 kg per yksittäinen koukkupiikki – huomioi kantokyvyt aina ”ensin rajoittavan tekijän” -periaatteella. Telineä ei suositella kuormitettavaksi näiden arvojen yli, vaikka perusrakenne kestäisikin teoriassa suurempia kuormia – varsinkin pyöräsetti on herkkä ylikuormalle. Tuotteen kantavuuskilvessä on ilmoitettu arvot vain yksittäisen koukkupiikin ja koko telineen osalta. Periaatteessa vaakapalkkien yli on mahdollista ripustaa hieman lisäpainoa, sillä vaakapalkkien koukut summaavat ylätasossa 12 x 20 kg = 240 kg ja keskitasossa 10 x 20 kg = 200 kg (vrt. vaakapalkin kantavuus 250 kg). Myös pohjarunkolevyn laskupinta-alaa voi hyödyntää välineiden säilytyksessä.

ASENNUS

Kokoonpano tulee suorittaa pätevän henkilöstön toimesta. Asennukseen tarvitsen koon 16 ja 17 kiinto-/lenkkiavaimet. Raksiteline toimitetaan osissa: pohjarunkolevy, pystytolpat, vaakapalkki/-palkit, pyörät (jos tilattu) ja kiinnitystarvikkeet. Pystytolpat kiinnitetään pohjarunkolevyn sivuille (4 pitkä pulttia M10*65 per yksi pystypalkki), vaakapalkki/-palkit pystytolppien välille (4 pitkä pulttia M10*65 per yksi vaakapalkki) ja pyörät (nivelöidyt toiseen ja kiinteät toiseen päähän) rungon pohjan jalkatassuihin (4 lyhyttä pulttia M10*20 per yksi pyörä) pulteilla, muttereilla ja aluslevyillä. Sekä runkoelementeissä että jalkatassuissa on asennusreiät valmiina. Runkoelementtien pultit/mutterit kannattaa kiristää lopulliseen kireyteensä vasta lopuksi, jotta asennusvaiheessa osat pääsevät hieman myötäämään helpottaen niiden yhteensovittamista. Jos telineä käytetään ilman pyöriä EUR-lavan päällä, niin se tulee myös kiinnittää lavalle asianmukaisesti, ettei teline pääse liikkumaan tahattomasti joutuen mahdollisesti epätasapainoon ja kaatumaan. Älä ylikiristä pultteja, ettei palkkien profiili ala taipumaan liaksi.

Huomautus: Pulttien pituuksissa saattaa esiintyä pientä eräkohtaista vaihtelua.



TURVALLISUUS & VAROTOIMENPITEET

- Tarkasta teline säännöllisesti näkyvien vaurioiden ja puutteiden varalta. Kiinnitä erityishuomiota hitsausseamojen eheyteen niin rungossa kuin koukkupiikeissä. Huomioi rungon, palkkien ja koukkupiikkien mahdolliset vääntymät ja muodonmuutokset. Varmista myös kiinnityspulttien ja -mutterien kireys. Älä käytä viallista telinettä – poista se käytöstä välittömästi ja käänny pätevän ja osaavan henkilön puoleen.
- Älä ylikuormita telinettä (huomioi kokonaisuus, yksittäinen koukkupiikki ja palkki). Vältä koukkupiikkien kärkikuormitusta. Vältä myös dynaamista kuormitusta.
- Pyri kuormaamaan telinettä mahdollisimman tasaisesti molemmilta puolilta, ettei runko rasitu liikaa nojaamalla toiselle sivulle.
- Ripusta telineeseen vain siihen muodoiltaan ja painoltaan sopivaa laitteistoa. Jos koukkupiikki on liian leveä jollekin välineelle, esim. taljan yläkoukulle, voi välissä käyttää sovitekomponenttia, kuten Haklift-tuotenimike KOK503 (kolmiokoukku), KO5005ISO (kaksoislankakoukku isolla kita-avautumalla) tai UNV05005 (lyhyt umpinostovyö).
- Huolehdi, että teline on asetettu tasaiselle ja kestäväälle alustalle.
- Älä muokkaa tuotetta millään tavalla: Ei omatoimista/epäpätevää hitsausta, leikkausta, soveltumattomia varaosia, vääntyneen osan suoristamista voimalla taivuttaen jne. Jos tuote vaatii korjausta, niin käänny pätevän ja osaavan henkilön puoleen.
- Jos telineeseen on asennettu pyöräsetti:
 - varo metallilastuja, pieniä kiviä ja vastaavia, jotka voivat johtaa pyörän rikkoutumiseen etenkin, jos kuormattua telinettä liikutetaan em. epäpuhtauksien yli
 - käytä aina kahden pyörän jarruja (aktivoi jarrut), kun telinettä on tarkoitus pitää paikoillaan eikä sitä olla siirtämässä (vapauta jarrut siirtämisen yhteydessä) – älä säilytä telinettä kaltevilla pinnoilla

YLLÄPITO

- Suorita säännöllisiä rutiinitarkastuksia normaalin toimintakunnon varmistamiseksi (tarkastukset on syytä toteuttaa pätevän henkilön toimesta).
- Pidä teline puhtaana ja säilytä se suojattuna korroosiolta ja mekaanisilta iskuilta.
- Älä altista telinettä potentiaalisesti haitallisille kemikaaleille.
- Erityistä huomiota tulee kiinnittää mm. seuraaviin kohteisiin:
 - hitsausseamojen ja kaikkien rakenneosien eheys (ei murtumia, vääntymiä, muodonmuutoksia)
 - (jos asennettu) pyörien sekä jarrujen normaali toimintakunto
 - asianmukainen käyttö-/asennusohje ja kiinnitys
 - turvallisen kantokyvyn mukainen kuormitus (koko teline, yksittäiset koukut ja palkit)
 - pulttien ja mutterien asianmukainen kireys
 - (jos asennettu) tarpeen mukaan voitele pyörien akselit/nivelet, jos renkaat ovat verrattain kovalla rasituksella tai kuluttavissa työskentelyolosuhteissa
 - tuotemerkintöjen selkeä luettavuus – kantavuustiedot (alkuperäinen kantavuuskilpi alla) on aina oltava selkeästi telineen käyttäjien ymmärrettävissä





EN: Read this instruction manual carefully before using the product. The manual must always be available to users until the product is discarded. Misuse may lead to accidents. The information in this document is based on data available at the time of printing. The manufacturer reserves the right to change its own products without notice.

INTENDED USE, STRUCTURE & FEATURES

This storage rack is intended for proper/safe storage of lifting slings and tools. You should never try to use it or its single elements in any kind of lifting operations (application as a lifting beam, etc.). There are 50 mm wide and 180 mm long (straight part 150 mm) hook tines on both sides of the rack's horizontal beams on which the slings and tools are hung. The base is equipped with a 2,5 mm thick bottom plate which prevents longer chains and end fittings from lying and potentially dragging on the floor. Main structure of the rack is welded steel – coupling of different frame elements is implemented with bolt attachments. The storage rack is delivered as a basic model without wheels and with one horizontal (upper, 6/6 hook tines) beam. As accessories, a set of nylon wheels and another horizontal beam for middle level (5/5 hook tines) are available. Dimensions of the base have been adapted to match the dimensions of a standard EUR pallet, so the rack can also be easily used on top of a pallet, making it easy to be moved with a forklift. Rack height is ~190 cm without wheels and ~205 cm with wheels.

RAKSITELINE: *Rack, basic model | Includes base plate, upright posts and one horizontal (upper) beam which has 6/6 (total 12) hook tines on different sides + mounting accessories (total 12 pcs of long bolts M10*65 + nuts & washers)*

RAKSITELINELP: *Additional middle beam | 5/5 (total 10) hook tines on different sides (positioned to overlap with the upper level) + mounting accessories (total 4 pcs of long bolts M10*65 + nuts & washers)*

RAKSITELINEPS: *Nylon wheel set, 4 pcs (2 jointed and 2 solid wheels) + mounting accessories (total 16 pcs of short bolts M10*20 + nuts & washers)*

Capacity and loading: The safe load-carrying capacity of the rack is 500 kg per entire rack / 250 kg per beam layer / 20 kg per single hook tine – always consider the capacities with "first limiting factor" principle. The rack is recommended not to be loaded above these values, even if the basic structure could theoretically withstand higher loads – especially the wheel set is vulnerable to overload. Capacity label of the product only states the values for an individual hook tine and the whole rack. In principle, it is possible to hang some additional weight over the horizontal beams as the hooks of the horizontal beams sum $12 \times 20 \text{ kg} = 240 \text{ kg}$ in the upper level and $10 \times 20 \text{ kg} = 200 \text{ kg}$ in the middle level (cf. capacity for one beam 250 kg). Also, the base plate area can be utilized to store equipment.

ASSEMBLY

Assembly must be performed by competent personnel. For installation you need spanners of size 16 and 17. The rack is delivered in parts: base plate, upright posts, horizontal beam(s), wheels (if ordered) and mounting accessories. Upright posts are attached to the sides of the base plate (4 long bolts M10*65 per one upright post), horizontal beam(s) between the upright posts (4 long bolts M10*65 per one horizontal beam) and wheels (jointed units to one end and solid units to the other) to the foot pads below the base plate (4 short bolts M10*20 per one wheel) with bolts, nuts and washers. Both the frame elements and the foot pads have mounting holes ready. It is recommended to tighten the bolts/nuts of the frame elements to their final tightness only at the end, so that during installation the parts can move a little making fitting easier. If the rack is used without wheels on top of an EUR pallet, it must also be properly fixed to the pallet so that the rack cannot move unintentionally, becoming unbalanced and possibly falling over. Do not overtighten the bolts in order to prevent the profile of the posts from starting to bend excessively.

Note: Some variation in bolt lengths (by batch) may occur.



SAFETY & PRECAUTIONS

- Check the rack regularly for visible signs of damage and defects. Pay special attention to the integrity of the welds on both the body and the hook tines. Pay attention to possible distortions and deformations of the base, beams/posts and hooks. Also check the tightness of the fastening bolts and nuts. Do not use a defective rack – remove it from service immediately and turn to a competent and skilled person.
- Do not overload the rack (as a whole, single hook tine and beam). Avoid loading the tips of the hook tines. Avoid dynamic loading as well.
- Try to load the rack as evenly as possible on both sides, so that the frame will not be stressed too much by leaning on one side.
- Only hang equipment of suitable shape and weight on the rack. If the hook tine is too wide for some tool, e.g. for a hoist top hook, an adapter component can be used in between, such as Haklift item KOK503 (triangle hook), KO5005ISO (double J-hook with large jaw opening) or UNV05005 (short endless webbing sling).
- Make sure that the rack is placed on a flat and durable surface.
- Do not modify the product in any way: NO diy/incompetent welding, cutting, unauthorized spare parts, straightening of a bent element by force, etc. If the product requires repair, turn to a competent and skilled person.
- If a wheel set is installed on the rack:
 - watch out for metal shavings, small stones and similar which could lead to a wheel breakage, especially if a loaded rack is moved over such impurities
 - always use the two-wheel brakes (activate the brakes) when the rack is to be held in place and not moved (release the brakes when moving) – do not store the rack on inclined surfaces

UPKEEP

- Carry out regular routine inspections to ensure normal operation and working condition (inspections should be performed by a competent person).
- Keep the rack clean and store it protected from corrosion and mechanical impacts.
- Do not expose the rack to potentially harmful chemicals.
- Special attention should be paid to the following:
 - integrity of the welds and all structural parts (no fractures, distortions, deformations)
 - (if installed) normal working condition of the wheels incl. brakes
 - appropriate operating/installation platform and fixation
 - load according to safe load-carrying capacity (entire rack, single hook tines and beams)
 - proper tightness of the bolts and nuts
 - (if installed) lubricate the wheel axles/joints as necessary, if the wheels are subjected to relatively heavy stress or adverse working conditions
 - legibility of the product markings – capacity information (original capacity label below) must always be clearly understandable to the rack users

